

FACT わかったこと

マグニチュード9 というハザード

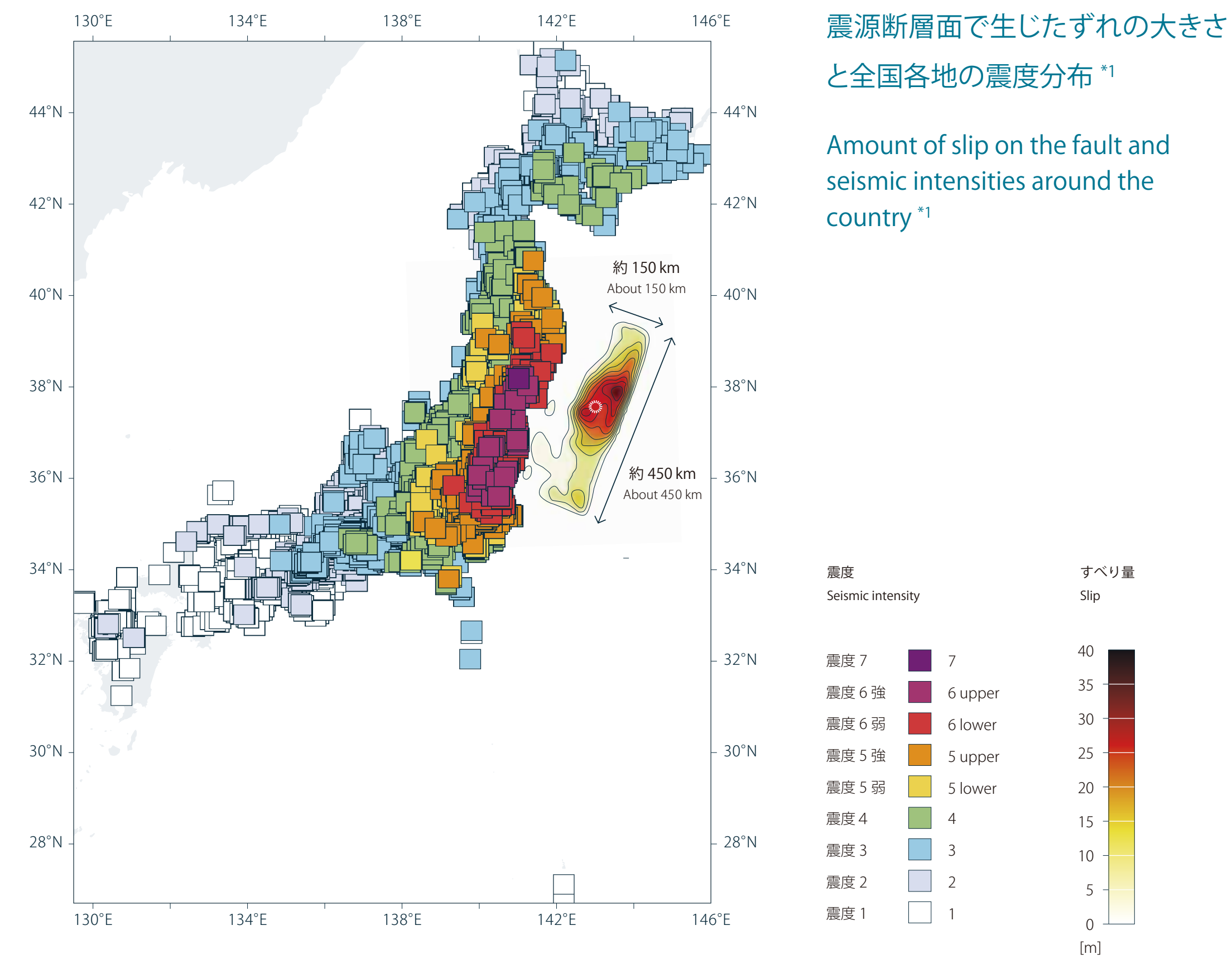
A hazard of magnitude 9.0

地震が発生したのは、海面から深さ 24 km にある岩盤と岩盤がぶつかる場所でした。南北に約 450 km、東西に約 150 km という広大な領域で岩盤どうしがずれ、東日本の広い範囲で震度 5 以上の揺れに見舞われました。地震の規模を表すマグニチュード (Mw) は 9.0 を記録し、日本周辺において近代的な測定が始まって以来、過去 100 年間で最大のものでした。

The earthquake occurred 24 km beneath the ocean between two masses of bedrock. In a large area, the size of about 450 km by 150 km, the bedrock shifted and caused the massive earthquake. Seismic motion with intensities of 5 or more was observed across a wide area of eastern Japan. The magnitude (Mw) of 9.0 was the largest near Japan in the last 100 years since modern measurements began.

7年前の巨大地震は、あらゆる人にとって、生まれて初めて経験する規模のものでした。同程度の規模の地震は、いつどこかはわかりませんが、将来再びやってきます。

For those who suffered the gigantic earthquake, it was the most devastating disaster in their life. Another earthquake with similar scale will surely occur, although its time and place is unknown.



OUR CHOICE とりくみ

自分で守る、みんなで守る

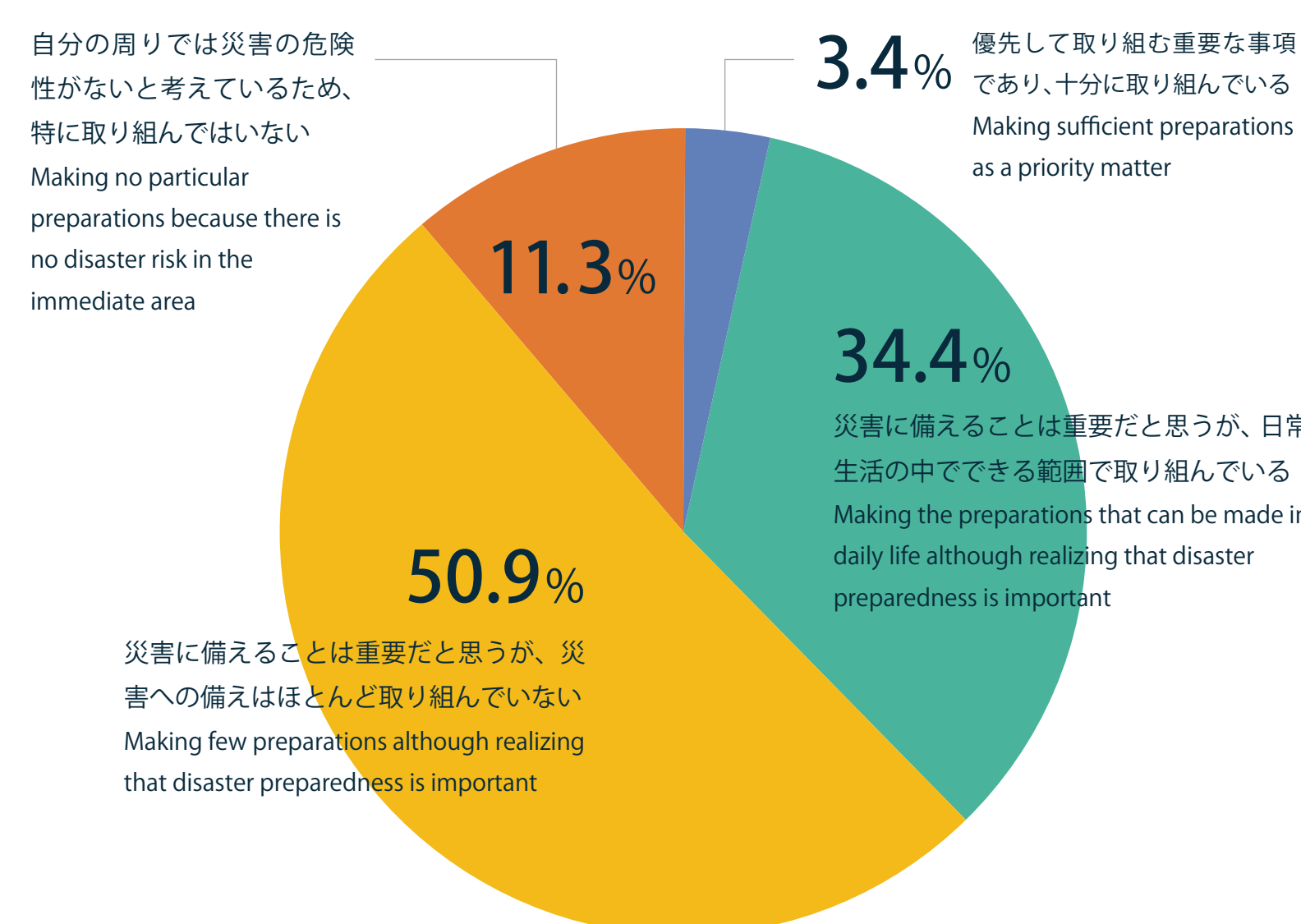
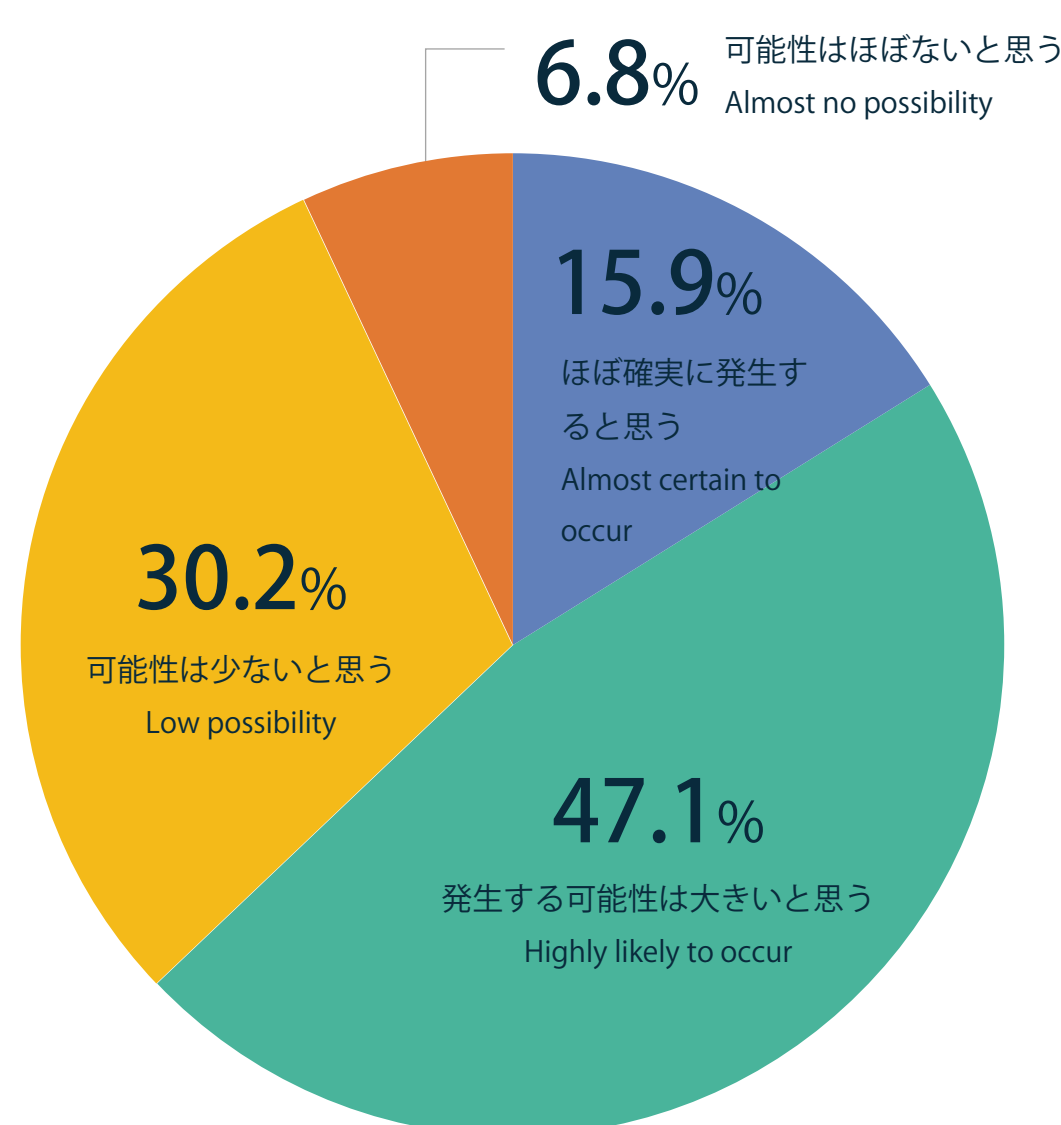
Protect yourself and with mutual-help

災害から身を守るためには、国や自治体の対策だけでは限界があります。自分で守る力をもつとともに、人々との協力が不可欠です。

To protect life from disasters, public-help is insufficient. You need mutual-help as well as self-rescue.

地震や水害、火災など、日本各地では、さまざまな災害が発生しています。にもかかわらず、災害に対して十分な備えをしている人々は多くないようです。たとえば、東日本大震災の際に、支援物資が届くまでに1週間以上かかった場所もありました。国は、それぞれの家庭で、3〜7日分の食料を備蓄しておくことや、その他ライフラインの破壊を想定した備えを呼びかけています。そのような「自助」に加えて、地域の人々同士で助け合う「共助」の大切さも指摘されています。みなさんは、どれだけ災害への備えができていますか？

Despite various disasters happening in Japan, few people seem to be sufficiently prepared. For example, in the 3.11 disaster, some places received no support/supply for more than a week. The Japanese government has announced that every house needs to stockpile food for 3 days to a week, and recommends preparation for infrastructure damages. In addition to the "self-rescue", "mutual-help" within a local community is also important. How much preparation do you have?

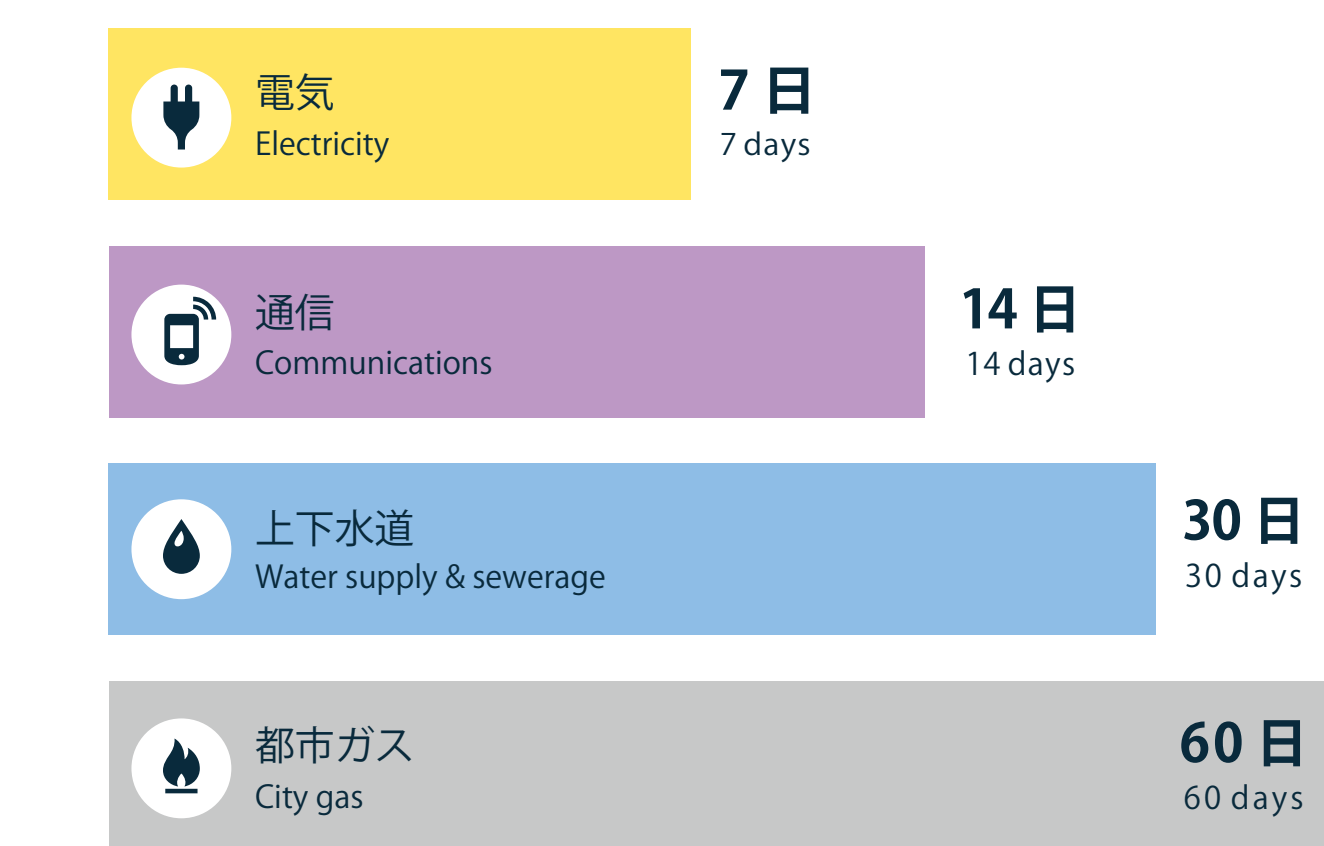


防災に関する人々の意識²⁾

日本国内に居住する1万人(全都道府県含む)を対象とした、自分の住む地域の災害対策に関する意識調査。ウェブによるアンケート、平成28年2月に実施。

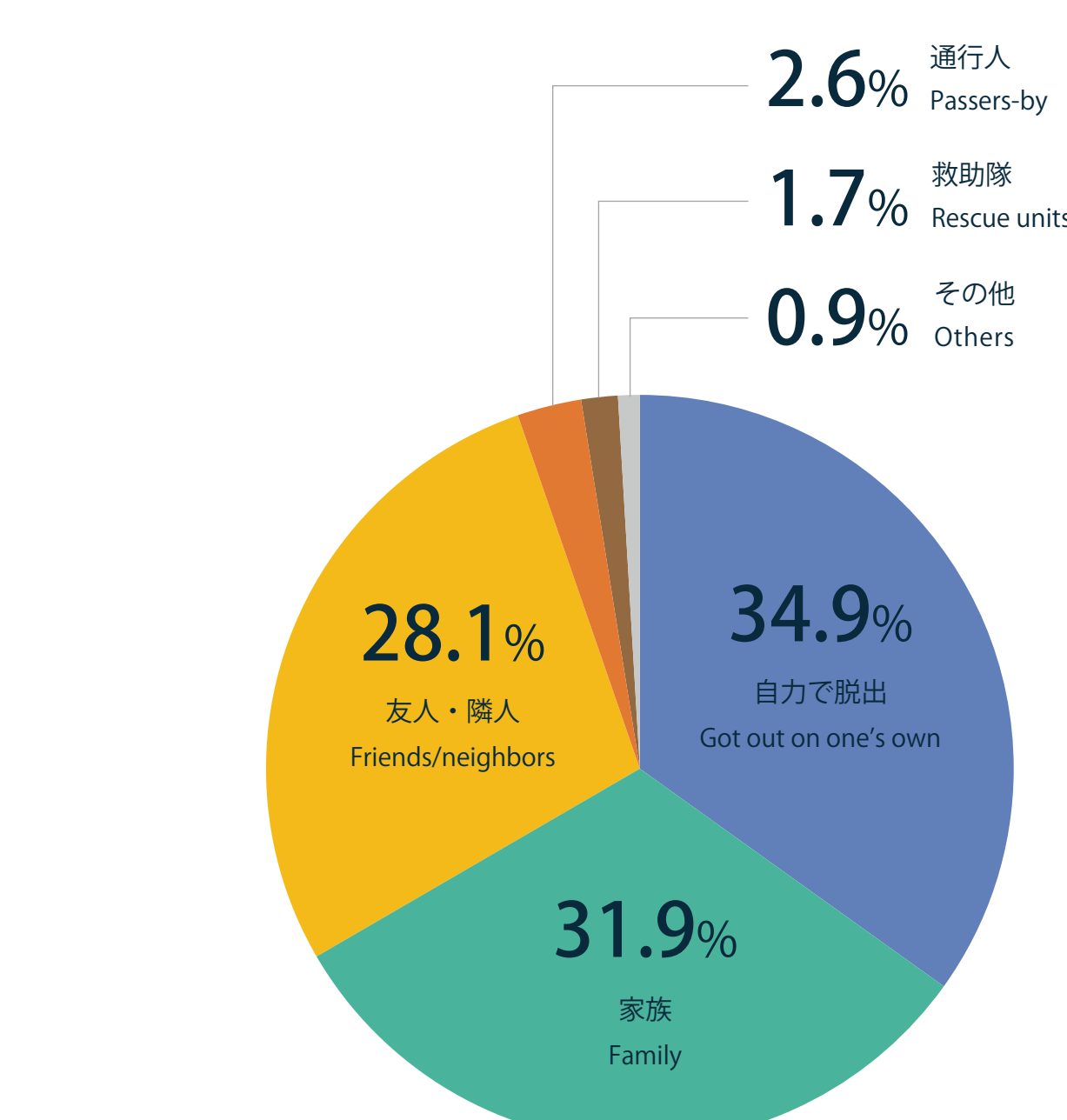
Awareness on disaster prevention²⁾

The survey of how individuals think of the disaster countermeasures in their residential area. 10,000 citizens were surveyed through the Internet in Feb. 2016.



首都直下地震等、東京を襲う大規模地震が発生した際に、各種ライフラインの機能を95%回復させるのに必要とされる目標日数。

Estimated period in days until 95% of those utilities and services are restored, in an event of a large-scale earthquake such as Tokyo Inland Earthquake.



1995年の阪神・淡路大震災において、倒壊した建物から救出された際、誰によって救出されたかの調査結果。

Research results on how people were rescued in the Great Hanshin-Awaji Earthquake, 1995.



引用文献: *1 気象庁のイラストをもとに改変 *2 内閣府、「日常生活における防災に関する意識や活動についての調査結果について」 *3 首都直下地震等による東京の被害想定(平成24年4月東京府防災会議報告書) *4 例えば、平成26年阪神・淡路大震災 *5 (株)日本防災学会(1996)「1995年兵庫県南部地震における火災に関する調査報告書」

Living with earthquakes 地震とつきまじり生きる

